

Phẩm 3: A-TU-LA VƯƠNG ĐƯỢC THỌ KÝ

Bấy giờ Đức Thế Tôn hiện điềm tướng. Do điềm tướng ấy nên A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa tự nghĩ: “Nay ta nên cúng dường Phật trước nhất.”

A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa cùng sáu mươi na-do-tha đồ chúng, phụ nữ quyến thuộc cũng sáu mươi na-do-tha, đồng đem châu báu vô giá và các vật quý trong biển dâng cúng Đức Phật.

A-tu-la vương ấy hóa làm sáu mươi na-do-tha xe bảy báu. Các xe báu ấy lại hóa làm sáu mươi na-do-tha ngựa điều thuận, trên ngựa lại hóa lưới linh bảy báu để trang sức, chân ngựa đeo linh xuyên bằng chân kim, bờm và đuôi ngựa đều bao kết bằng bảy báu, dây cương cũng bằng chân kim, đều dùng bảy báu làm sừng. Trên xe báu đều trang nghiêm bằng bảy báu, càng lọng cũng đều bằng bảy báu. Các lọng bảy báu ấy ở trên hư không bay theo xe, dây linh treo trong lọng cũng bằng bảy báu, có lưới bảy báu giăng trùm lên trên lọng. Gió nhẹ thổi động xe ngựa và lọng bảy báu ấy phát ra tiếng vang vi diệu như trăm thứ nhạc do nhạc công giỏi đồng hòa tấu khiến người nghe vui vẻ, tâm ý lâng lâng.

Các xe ngựa bảy báu ấy ở trên không cách mặt đất sáu mươi do-tuần, sau xe tấu âm nhạc, trên xe đều có A-tu-la nữ trang sức rất đẹp. Các A-tu-la nữ ấy, hoặc đứng vũ, hoặc ngồi vũ hoặc xướng ca, hoặc thân động chuyển, hoặc rắc hương bột, hoặc rưới nước thơm, hoặc mưa các thứ hương, mưa các thứ hoa, mưa hạt vàng, hoặc rải hoa vàng, hoa bạc, hoa lưu ly, hoa pha lê, hoa xích trân châu, hoa mã não, hoa xa cừ, hoặc cầm bảy báu rải, hoặc rải y báu, hoặc rải vòng xuyên hoa tai các đồ trang sức, tất cả đều để cúng dường Đức Thế Tôn. Hoặc có A-tu-la nữ rung động linh xuyên cho reo thành tiếng, hoặc đội vòng hoa bảy báu trang nghiêm với chân kim, hoặc đội vòng hoa chân kim trang nghiêm với bảy báu, hoặc cầm lưới chân kim, hoặc cầm phan bảy báu, hoặc cầm lọng bảy báu, hoặc cầm tràng bảy báu, đều để cúng dường Đức Thế Tôn.

Lại có các A-tu-la nữ chấp tay nói kệ tán thán:

*Quy mạng Trượng Phu Điều Ngự Sư
Quy mạng Đấng Trượng Phu Tối Thắng
Quy mạng Trượng Phu Lương Túc Tôn
Quy mạng Trượng Phu không ai sánh.
Quy mạng Đấng soi sáng thế gian
Quy mạng biển trí lớn tối thượng
Quy mạng rừng đầy đủ công đức
Quy mạng núi tối thắng vi diệu
Quy mạng Bạc đầy đủ công đức.
Quy mạng Bạc dứt sạch phiền não
Quy mạng Bạc thầy tu tịnh hạnh
Quy mạng tịnh hạnh không đoan tuyệt
Quy mạng vô y không khiếm nhược
Quy mạng không lười, không tán diệu
Quy mạng quyết định phát tinh tấn,
Quy mạng Đấng quyết định đầy đủ.*

A-tu-la vương lại hóa làm sáu mươi na-do-tha màn trướng bảy báu vi diệu rất lạ

nhiều màu trang nghiêm. Dưới mỗi màn trướng báu bay lững lờ ấy lại hóa sáu mươi na-do-tha đại địa bằng bảy báu. Trên đại địa ấy đều hóa sáu mươi na-do-tha tường thành bảy báu. Trong mỗi tường thành hóa sáu mươi na-do-tha lầu đài cung điện bảy báu. Mỗi điện đường có sáu mươi na-do-tha cửa lớn, cửa sổ bảy báu xen lẫn trang nghiêm. Cung điện bằng vàng thì cửa bằng bạc, cánh cửa chạm trổ bằng các loại báu. Then cửa đều bằng Tỳ-lưu-ly báu, chốt cửa bằng xa cừ. Lại dùng xa cừ làm trụ; đầu cột bằng xích trên châu, đất bằng mã não. Điện bằng bạc thì có cánh cửa bằng vàng, Tỳ-lưu-ly làm then, nạm bằng xa cừ, mã não làm chốt, xích lưu ly làm cột; bạch ngọc làm đầu cột, pha lê làm đất. Điện bằng Tỳ-lưu-ly thì cánh cửa bằng pha lê, then cửa bằng vàng, chốt cửa bằng bạc, trụ bằng bạch ngọc; đầu trụ bằng mã não, đất bằng xích trên châu. Điện bằng pha lê thì cánh cửa bằng Tỳ-lưu-ly, then cửa bằng mã não, chốt cửa bằng xích trên châu, trụ bằng vàng; đầu trụ bằng bạc, đất bằng bạch ngọc. Điện bằng mã não thì dùng bạch ngọc để nghiêm sức, xích trên châu làm cánh và then cửa, Tỳ-lưu-ly làm trụ; vàng làm đầu trụ, pha lê làm đất. Điện bằng xích trên châu thì dùng mã não để trang sức, bạch ngọc làm cánh và then cửa, bạc làm chốt cửa; Tỳ-lưu-ly làm cột, pha lê làm đầu cột, đất bằng hoàng kim. Điện bằng bạch ngọc thì dùng mã não để trang sức, cánh và then cửa bằng vàng, chốt cửa bằng Tỳ-lưu-ly, cột bằng bạch ngân; đầu cột bằng xích trên châu, đất bằng pha lê. Trong mỗi điện đường có sáu mươi na-do-tha tòa sư tử bảy báu trái y báu hoặc Phu-ca-chiên-lăng-già y, hoặc Phu-kiêu-xá-da y. Hai đầu sư tử tọa để gối đỡ, trước tọa có chiếc ghế bằng bảy báu trên để sáu ức các loại y báu của A-tu-la vương như là Thiên thọ y, Sô-ma-la y, Kiêu-xá-da y. Trên mỗi tòa Sư tử đều có hai A-tu-la nữ trang sức bảy báu đều cầm lá cây đa-la bằng bảy báu làm quạt hầu hai bên, một hóa A-tu-la tử ngồi trên ấy. Các điện đường ấy đều có sáu mươi na-do-tha tràng lọng bảy báu. Cung điện vàng thì có lọng màu xanh, chuỗi bằng hoàng kim pha lẫn pha lê. Cung điện bạc thì có lọng màu vàng, chuỗi bằng xích trên châu pha lẫn bạch ngân. Cung điện Tỳ-lưu-ly thì có lọng xích trên châu, chuỗi bằng hoàng kim pha lẫn pha lê. Cung điện pha lê thì có lọng báu tạp sắc, chuỗi bằng hoàng kim pha lẫn bạch ngân. Lọng xanh thì đầu lọng vàng. Lọng vàng thì đầu lọng xanh. Lọng đỏ thì đầu lọng trắng. Lọng trắng thì đầu lọng đỏ. Lọng tạp sắc thì đầu lọng bằng bảy báu.

Các màn trướng và cung điện bảy báu ấy ở trên không bay nhiễu bên phải Đức Phật ba vòng. Ví như Long tượng Y-la-bà-na cầm Tỳ-đà-la-bà thọ, Lê-da-đa-la thọ du hành trên hư không đến cõi trời Tam thập tam cúng dường chư Thiên, các màn trướng bảy báu ở trên hư không nhiễu quanh bên phải Đức Phật cũng như vậy. Bên trong màn trướng và trên lầu gác, điện đài có các tòa Sư tử trang nghiêm, lọng báu, tràng phan báu ở các cung tuôn mưa xuống các thứ bột hương chiên-đàn, Ưu-ba-la, trầm thủy; các thứ hoa trời Mạn-đà-la, Ma-ha mạn-đà-la, Mạn-thù-sa, Ma-ha mạn-thù-sa, Ca-sa-la-bà, Ma-ha ca-sa-la-bà, Ba-tra-lê, Ma-ha ba-tra-lê, Chất-đa-la-ba-tra-lê, Ma-ha chất-đa-la-ba-tra-lê, hoa vàng, hoa bạc, Tỳ-lưu-ly hoa, hoa pha lê; tất cả các loại hoa báu. Mưa vàng, mưa bạc, mưa y Thiên thọ. Các Tu-la vương tử trong tay đều cầm châu báu. Do thần lực của ngọc nên theo ý muốn của mình đều có thể tuôn mưa xuống.

Lúc ấy, ngoài bốn cửa thành Ca-tỳ-la đều rộng sáu mươi do-tuần, do sức oai thần của A-tu-la vương phóng ánh sáng chiếu khắp sáu mươi do-tuần, chiếu lên sáu vạn do-tuần chu vi đầy khắp những đồ cúng dường. Các màn trướng lững lờ bay nhiễu quanh Phật rồi dừng lại.

Lúc đó, trong thành Ca-tỳ-la chứa hoa trời Mạn-đà-la cao bảy trượng, nước Thiên

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

hương thành bần. Do thần lực của Phật làm cho hơi thơm ấy lan khắp tam thiên đại thiên thế giới. Trong đó, những chúng sinh an trụ Đại thừa nghe hơi thơm ấy, người mới phát Bồ-đề tâm cũng còn được không thoái chuyển huống là người đã tu lâu.

A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa ngôi xe bảy báu nhiều quanh Phật ba vòng dùng bột hương chiên-đàn cõi trời rải lên trên Đức Phật mà nói kệ rằng:

*Nay con quy y Bà-già-bà
Đấng ban trời, người đức vô úy
Quy y Đấng Tối Thắng bất động
Hy vọng vô thượng đại Bồ-đề.
Nay con quy y Bà-già-bà
Lòng mừng chẳng đọa ba đường ác
Thế nên nay con quy y Phật
Mong cầu Vô thượng đại Bồ-đề.
Nay con quy y Bà-già-bà
Đấng trừ sinh tử biển khổ lớn
Hay dứt đồng hoang lìa phiền não
Bậc thầy hay dẫn đạo chúng sinh.
Nay con quy y Bà-già-bà
Quy y Phật rồi chẳng cầu sinh
Bị già chết bức khổ não lớn
Thế Tôn là Thầy của trời, người.*

Nói kệ tán thán Phật rồi, A-tu-la vương nhiều Phật ba vòng. Bấy giờ, anh lạc trang nghiêm trên các ngựa báu, các xe báu, các A-tu-la, các A-tu-la nữ, các tràng phan, lọng báu, linh lười chuông bảy báu bị gió thổi động vang ra tiếng vi diệu vui lòng đẹp dạ, ví như trăm thứ kỹ nhạc khéo léo hòa tấu phát ra âm thanh vi diệu làm vui lòng đẹp ý, thật đáng mê mẩn. Như thế anh lạc trang nghiêm trên ngựa cho đến các lười chuông bị gió thổi động phát ra âm thanh thật vi diệu giống như hàng trăm loại âm thanh khéo léo hòa tấu, thật đáng ưa thích.

A-tu-la vương lại nhiều Phật ba vòng, mưa bột hương Chiên-đàn cõi trời, bột hương Ưu-bát-la, bột hương trầm thủy, bột hương Đa-ma-la, các thứ bột hương A-tu-la từ trên không rơi xuống. Lại mưa các hoa trời Mạn-đà-la, Ma-ha mạn-đà-la, Mạn-thù-sa, Ma-ha mạn-thù-sa, Ba-lô-sa-ca, Ma-ha ba-lô-sa-ca, Ca-ca-la-bà, Ma-ha ca-ca-la-bà, Ba-tra-lê, Ma-ha ba-tra-lê, Chất-đa-la-ba-tra-lê, Ma-ha chất-đa-la-ba-tra-lê. Lại có các thứ hoa biến hóa, hoa vàng, hoa bạc, hoa lưu ly, hoa pha lê, hoa xích trân châu, hoa xa cừ, hoa mã não từ trên không mưa xuống.

Lại mưa nước thơm cõi trời, nước thơm cõi A-tu-la. Do nước thơm ấy nên thành Ca-tỳ-la trong ngoài sáu mươi do-tuần đều thành bần thơm, hơi thơm ấy lan khắp tam thiên đại thiên thế giới. Bồ-tát được nghe hơi thơm ấy được chẳng thoái chuyển Vô thượng Bồ-đề.

A-tu-la vương nhiều Phật ba vòng, do thần lực của Đức Phật nên ở trong hư không trở âm nhạc trời và âm nhạc A-tu-la. Các âm nhạc ấy do thần lực Phật nên vang khắp tam thiên đại thiên thế giới. Người tu Đại thừa nghe tiếng âm nhạc ấy được không thoái chuyển Vô thượng Bồ-đề.

Vô lượng trăm ngàn A-tu-la nữ, hoặc ca, hoặc vũ, hoặc tấu nhạc, hoặc thân chuyển động. Các A-tu-la nữ lại rải các thứ bột hương cõi trời và các thứ hoa trời, hoa biến hóa,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

hoa bảy báu để cúng dường Đức Phật. Lại rải những y phục báu và những đồ trang sức bảy báu, các thứ hương bột, các thứ trân châu để cúng dường Phật.

A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa cùng các quyến thuộc đồng thanh nói kệ rằng:

*Tâm tôi thường như vậy
Gặp gỡ Phật Thế Tôn
Vì quy y Như Lai
Vị lai thường cúng dường.*

A-tu-la vương Ba-la-đà bố thí cúng dường Phật cũng như A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng rồi nói kệ rằng:

*Con lạy Đấng được đủ mười Lục
Cũng lạy Đấng Vô Úy tự tại
Quyết định được những pháp bất cộng
Quy mạng Đạo Sư các thế gian.
Con lạy Đấng dứt trừ kết sử
Cũng lạy Bạc xuất ly sinh tử
Con lạy Đấng đến trụ bờ kia
Đạo Sư dẫn dắt chúng sinh nghèo.
Con lạy trí sâu chẳng nghĩ bàn
Cùng chúng hòa hợp chẳng lay động
Ở trong các loài tâm giải thoát
Như hoa sen kia chẳng dính nước.
Thế Tôn vốn tu các pháp không
Rời lìa lựa chọn được vô tướng
Nơi tất cả chỗ không nguyện cầu
Con lạy như không không chỗ nương.*

A-tu-la vương Thiện Tý trần thiết cúng dường quảng đại vô lượng như A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng rải những lúa bằng vàng và nói kệ rằng:

*Đấng Đại Mâu-ni không ai sánh
Trên trời dưới trời cũng không sánh
Phật biết chúng sinh như sóng nắng
Chẳng phải thật chỉ là ảo tưởng.
Nơi đây không người làm người thọ
Cũng không sĩ phu, không vô ngã
Rời lìa tạo tác không thể tánh
Tuyên nói tất cả pháp tịch định.
Tin hiểu được nơi pháp Như Lai
Quán tất cả pháp đều bình đẳng
Người ấy sẽ được làm Phật tử
Thuận lời Phật dạy như cha mẹ.
Nay con khen ngợi phước đã được
Chỉ có Phật trí soi biết được
Con đem phước đức của con có
Hồi hướng chúng sinh đều làm Phật.*

A-tu-la vương Bạt-trì-tỳ-lư-giá-na trang hoàng cúng dường như A-tu-la vương Tỳ-

ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng dùng hoa Chất-đa-la-ba-tra-lê rải cúng dường Phật rồi nói kệ tán thán:

*Đại Tiên Như Lai thân thần diệu
Vượt hơn tất cả các trời, người
Đã như Tu-di so hạt cải
Lại giống biển lớn sánh dấu trâu.
Dung nhan Như Lai rất đoan chánh
Nhiều tướng trang nghiêm tối đệ nhất
Vượt hơn tất cả các màu sắc
Như mặt trời mọc lửa đóm lu.
Thế Tôn khối vô lượng oai đức
Vượt hơn tất cả người oai đức
Khiến các oai đức chẳng hiện được
Như mặt trời mọc đóm sáng mờ.
Đại Thánh Thế Tôn biến trí tuệ
Vượt hơn trùm khắp cả ba cõi
Che các ngoại đạo khiến chẳng hiện
Như mặt trời sáng khuất ánh trăng.*

A-tu-la vương Diệm-bà-lợi trang hoàng cúng dường như A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng, dùng hoa Ma-ha ba-tra-lê rải cúng Phật rồi nói kệ tán thán:

*Bậc trí tuệ thích Xa-ma-tha
Trừ được ba độc tham, sân, si
Dẫn dắt chúng sinh thoát thế gian
Như mưa rào tắt lửa lừng bụi.
Thế Tôn hừng hực mắt chánh pháp
Cũng như dầu tô tươi lửa mạnh
Hay dứt phiền não lưới nghi hết
Cũng như lửa đốt đồng hoang lớn.
Nhan dung đoan chánh rất vi diệu
Các tướng trang nghiêm tối đệ nhất
Vượt hơn tất cả các diệu sắc
Như mặt nhật mọc đóm sáng mờ.
Như Lai nắm cầm các căn lành
Vô lượng ức vạn na-do-tha
Hay trừ phiền não và nghiệp ác
Như ăn cam lộ trừ thân độc.
Thối trừ tất cả tối vô minh
Như đêm đuốc sáng soi hắc ám
Như Lai thị hiện mắt chánh pháp.
Dường như thợ ngọc rõ giá ngọc.*

A-tu-la vương Lạc Chiến trang hoàng cúng dường như A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng rải những hoa báu nói kệ tán thán:

*Ác tâm khó điều, Phật điều được
Như dũng sĩ mạnh hàng giặc dữ*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Khéo được nhu nhuyễn tâm tự tại
Con lạy Đấng Vô Úy tâm điều.
Điều được các căn lìa oán thù
Rời úy, vô úy được an ổn
Thế Tôn phiền não chẳng còn phát
Trừ dứt độc hại đều không thừa.
Sức Na-la-diên khéo tu Từ
Ở trong yêu ghét lòng bình đẳng
Như Lai biết ý tưởng chúng sinh
Chẳng bị sáu đường nắm giữ được.
Rời lìa tâm tưởng hết tham ái
Phóng sáng trí tuệ phá tối tăm
Ở trong các pháp lòng chẳng chấp
Thế Tôn siêu quá không ai sánh.*

A-tu-la vương Thiện Mục trang hoàng cúng dường như Tỳ-ma-chất-đa A-tu-la vương, ngồi xe bảy báu nhiễu Phật ba vòng dâng các bảo tạng lên Phật nói kệ tán thán:

*Đại Hùng biết từ lâu
Thực tướng của các pháp
Đó gọi là các pháp
Đều riêng giả hòa hợp.
Thể của tất cả pháp
Các cách cầu chẳng được
Nói rằng là pháp này
Nói đều là giả danh
Lìa danh gọi thể tánh
Các tướng cũng như vậy
Không tướng cũng không danh
Đã lìa ba thứ pháp.
Nói rằng là giải thoát
Thiệt thì không nói được
Người nói, nói cũng không
Người hiểu cũng là không
Biết các pháp như vậy
Đấng Mâu-ni vô thượng
Chẳng chấp nơi các pháp
Tu hành danh xưng lớn.*

A-tu-la vương Phục Tam Giới trang hoàng cúng dường như Tỳ-ma-chất-đa A-tu-la vương, ngồi xe bảy báu nhiễu Phật ba vòng dâng trân châu anh lạc lên Phật nói kệ tán thán:

*Nay con khen Phật lìa oán địch
Dung nhan đoan chánh sức giới trí
Tất cả thế gian không như Phật
Dùng thân vô tỷ phục thù địch.
Sắc lực quang minh chiếu ba cõi
Tu các nghiệp lành được đoan chánh*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Do sức bố thí được tướng tốt
Tám mươi tướng đẹp đều nghiêm tịnh.
Sức trì tịnh giới không bị động
Người trí suy lường chẳng biết được
Vì Phật trì giới tâm thanh tịnh
Nên được thành Đấng Phật Thế Tôn.
Trí lực của Phật không ai sánh
Vì không bố úy hơn ba cõi
Như vua sư tử rống giữa rừng
Vượt hơn tất cả các ngoại đạo.*

A-tu-la vương Tỳ-lư-giá-na trang hoàng cúng dường như A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng tay cầm các báu rải trên Phật mà tán thán:

*Đại chúng đều họp chỗ Mâu-ni
Tịnh tâm chiêm ngưỡng mặt Như Lai
Tất cả hiện tiền thấy Thế Tôn
Đây là tướng bất cộng của Phật.
Phật dùng một âm diễn thuyết pháp
Mọi loài tùy tâm đều được hiểu
Phật thuyết pháp đúng cơ chúng sinh
Đây là tướng bất cộng của Phật.
Phật dùng một âm diễn thuyết pháp
Chúng sinh tùy loài đều được hiểu
Xứng ý mong muốn biết rõ nghĩa
Đây là tướng bất cộng của Phật.
Phật dùng một âm diễn thuyết pháp
Hoặc có tu tán hoặc điều phục
Hoặc có chứng được quả vô học
Đây là tướng bất cộng của Phật.*

A-tu-la vương Mục-chân-lân-đa trang hoàng cúng dường như A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa, ngồi xe bảy báu nhiều Phật ba vòng tay cầm xích trên châu rải lên Phật nói kệ tán thán:

*Tâm tịnh vui mừng kính tin Phật
Rời lìa ngạo mạn, không tà kiến
Thuận Phật A-hàm chẳng phóng dật
Đây là bậc tu hành vô tỷ.
Các pháp tự tánh chẳng nắm bắt
Như mộng hành dục thấy đều hư
Chỉ theo ý tưởng chẳng thực có
Thế Tôn biết pháp cũng như vậy.
Như mây mùa thu, trăng trong nước
Mê hoặc chúng sinh ngu vô trí
Chẳng mê hoặc được người mắt sáng
Tinh tấn rất ưa chánh pháp Phật.
Người diêu rất diêu chẳng sai lầm
Ở trong Phật pháp chẳng phóng dật*

*Phân biệt các pháp đều như mộng
Được thấy như thật diệu Tam-muội.*

Bấy giờ các A-tu-la vương Tỳ-ma-chất-đa... có sáu mươi na-do-tha A-tu-la trang hoàng cúng dường rồi, thấy đều chấp tay làm lễ đứng yên, mừng vui hỗn hởi tình ý tràn đầy vui mừng vừa lòng, tâm nguyện Bồ-đề nối tiếp chẳng tuyệt.

Đức Thế Tôn biết các A-tu-la tín tâm cúng dường rồi, theo pháp chư Phật mà thị hiện tướng mỉm cười. Từ diện môn của Phật phóng ra vô lượng tia sáng màu như xanh, vàng, đỏ, trắng, hồng tía, pha lê, vàng, bạc và màu lẫn lộn. Từ miệng phóng ra rồi, các tia sáng màu ấy nhiều Phật ba vòng trở về nhập vào đảnh Phật.

Tuệ mạng Mã Thắng Tỳ-kheo đứng dậy để hở vai áo bên phải, gối phải chাম đất chấp tay làm lễ rồi nói kệ hỏi Phật rằng:

*Hùng mãnh Mâu-ni hiện điềm tướng
Nơi thế gian không phải không nhân
Thế Tôn tối thắng xin nói cho
Nhân duyên gì Đại Tiên hiện tướng?
Thương xót chúng sinh hiện điềm ứng
Thấy các Tu-la cúng dường lớn
Muốn thọ ký cho A-tu-la.
Khiến đại chúng tôi được vui vẻ.
Nay có thắng tâm tin chẳng nghi
Trong chúng đây có người phát tâm
Thế Tôn biết tín căn họ rồi
Thiên Nhân Đạo Sư hiện tướng ấy.
Ngày nay ai phát tâm thanh tịnh
Trong đại chúng ai sinh thắng tín
Thế Tôn biết tín căn họ rồi
Hiện thoại tướng mỉm cười tối diệu.
Nay đại chúng đây muốn biết rõ
Đều thấy Như Lai hiện mỉm cười
Hôm nay ai lại hàng ma oán
Phật hiện mỉm cười vì người ấy.
Lành thay Đại Tiên hàng ma oán
Mong dứt lòng nghi của đại chúng
Nguyện Phật nói mau chớ chần chờ
Cho đại chúng đây được biết rõ.*

Thế Tôn nói kệ đáp Tỳ-kheo Mã Thắng:

*Lành thay nghĩa hỏi của Tỳ-kheo
Phật hiện thoại tướng lợi thế gian
Phật nói quả báo không có thừa
Nay ông nhất tâm khéo lắng nghe:
Các A-tu-la cúng dường Phật
Để cầu Vô thượng thắng Bồ-đề
Tâm ý Tu-la không chỗ nương
Như tay tại hư không chẳng chướng.
Tu-la cúng dường Thế Tôn rồi*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tâm ý chúng ấy đều thanh tịnh
Đại trí đều bỏ đạo Tu-la
Với trời, người từ lâu đã thích.
Chúng ấy ở đời vị lai sau
Gặp gỡ hằng sa Đại Đạo Sư
Ở kiếp Thiện danh được thành Phật
Chư Phật ấy đồng hiệu Thiện Danh
Số đúng sáu mươi na-do-tha
Danh chấn mười phương soi thế gian
Diễn nói pháp vô y vô trước
Hay rộng độ thoát chúng trời, người.
Các cõi Phật ấy rất nghiêm tịnh
Phật biết thế gian rời năm trước
Nghiêm tịnh nước Phật ba ngàn cõi
Số đúng sáu mươi na-do-tha.
Nước kia chẳng có ba đường ác
Do lòng mừng vui đất ruộng sạch
Phật kia hùng mãnh trừ các nạn
Diễn nói pháp Vô thượng Đại thừa
Chư Như Lai kia được thọ mạng
Ở đời sáu mươi do-tha kiếp
Diễn nói pháp không nơi nương tựa
Mỗi mỗi Như Lai đều cũng vậy.
Sau khi Như Lai kia diệt độ
Thế gian người trí đều cũng diệt
Đủ số sáu mươi do-tha kiếp
Chánh pháp Phật ấy còn tại thế
Chư Như Lai ấy đều riêng độ
Số chúng sinh đông như hằng sa.
Chư Như Lai ấy số vô lượng
Cõi thọ chánh pháp trụ cũng vậy
Chư Như Lai kia hay thành thực
Sáu mươi do-tha số chúng sinh
Đều khiến an trụ trong Đại thừa
Thầy đều nối tiếp giống Tam bảo.
Hôm nay thọ ký cho Tu-la
Đấng Đại Tiên độ đời tuyên nói
Trời, người nghe thọ ký này rồi
Thân tâm hớn hở được tịnh tín.

